

Håndskrifter: hvordan brevene blev bevaret

Hvad kan håndskrifterne fortælle os om Paulus' breve?

Bevarede håndskrifter overleverer brevene i afskrifter, der er lavet efter brevenes affattelse. Ved at sammenligne disse tekstvidner kan forskerne vurdere tekstforskelle. Et håndskrifts alder, et brevets forfatterskab og den historiske sandhed i en begivenhed, det beskriver, er beslægtede, men adskilte spørgsmål.

Et tekstvidne har sin egen datering

Papyrus 46 er en vigtig tidlig samling af paulinske skrifter, som efter gængs opfattelse dateres til ca. år 200, idet dateringen angives som et tidsrum snarere end et præcist afskrivningsår. At den er bevaret, vidner om overleveringen af breve, der var skrevet tidligere; den er ikke Paulus' originale manuskript. Et galleri bør skelne mellem dateringen af den fysiske afskrift og den foreslåede datering af indholdets affattelse til det første århundrede.

Bibelhenvisninger: Romerbrevet 16,22

Kilder: csntm-p46, letters

Hvorfor afskrifter er forskellige

Håndskrevne afskrifter indeholder forskelle, der kaldes tekstvarianter. Mange drejer sig om stavning eller små detaljer; andre påvirker betydningen og kræver omhyggelig drøftelse. Tekstkritikken sammenligner tekstvidner og overvejer både deres indbyrdes forhold og hvordan forskellene kan være opstået. Den er hverken en afstemning, hvor det største antal automatisk vinder, eller en tilladelse til at vælge den ordlyd, man foretrækker. Moderne tekstnoter gør væsentlig usikkerhed synlig for læserne.

Bibelhenvisninger: Efeserbrevet 1,1

Kilder: csntm-variants, letters

Stil det spørgsmål, materialet kan besvare

Et billede af et håndskrift kan vise en bevaret læsemåde, en sideopsætning, en rettelse eller et fysisk træk. Det kan ikke i sig selv fastslå, hvem der oprindeligt skrev et brev med omstridt forfatterskab, eller bekræfte hver begivenhed, der fortælles om. Kristne kan fastholde Skriftens autoritet og samtidig

undersøge dens overlevering ærligt. Når du underviser, bør du linke til samlingens katalogoplysninger, beskrive det konkrete materiale og undersøge billedets genbrugsvilkår adskilt fra den antikke tekst: adgang til et fotografi giver ikke automatisk ret til at videredistribuere det.

Bibelhenvisninger: Kolossenserbrevet 4,16 · Første Thessalonikerbrev 5,27

Kilder: csntm-variants, letters

Kilder

- [csntm-p46] Center for the Study of New Testament Manuscripts, GA P46 (Ann Arbor): late second or early third century, approximately AD 200. https://manuscripts.csntm.org/manuscript/Group/GA_P46_Mich
- [letters] Romans through Philemon; passage references are supplied in each section. <https://ebible.org/web/>
- [csntm-variants] Center for the Study of New Testament Manuscripts, "Manuscripts 101: What is a textual variant?" March 14, 2023. <https://www.csntm.org/2023/03/14/manuscripts-101-what-is-a-textual-variant/>

Eget indhold og egne illustrationer: CC BY 4.0. Bibeltekst og materiale fra tredjepart er undtaget.

Pauline Letters · CC BY 4.0 · <https://paulineletters.com/da/explore/resources/manuscripts-and-transmission>